

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 66 (1988)

Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 66
Année
Anno

Bern II. 1988
Berne
Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel
Sergy, Generaldirektion PTT, Viktoria-
strasse 21, 3030 Bern, ☎ 031 62 32 79.

Druck- und Annoncenverwaltung / Im-
pression et régie des annonces /
Stampa e servizio pubblicitario:
Hallwag AG, Nordring 4, 3001 Bern,
☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnements-
preis: 1 Jahr Fr. 70.—. Bestellungen nur
durch die Post./Paraît mensuellement.
Prix d'abonnement: 1 année Fr. 70.—.
On ne s'abonne que par la poste. / Esce
mensilmente. Prezzo d'abbonamento: 1
anno fr. 70.—. Si accettano solo abbo-
namenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu rich-
ten. Nachdruck nur mit schriftlicher Be-
willigung der Redaktion. Das Fotokopie-
ren aus den «Technischen Mitteilungen
PTT», das über Einzelstücke hinausgeht,
ist untersagt. / Les communications
doivent être adressées à la rédaction.
La reproduction d'articles est subordon-
née à l'autorisation écrite de la rédac-
tion. Toute photocopie du «Bulletin
technique PTT» est interdite, sauf s'il
s'agit d'exemplaires isolés. / Le comu-
nicazioni devono essere indirizzate alla
redazione. La riproduzione d'articoli è
autorizzata solo con il consenso scritto
della redazione. È vietato fare fotocopie
del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se
si tratta di copie singole.

Inhalt/Sommaire/Sommario

Kienast H.	Neue Baumethoden im unterirdischen Linienbau Nouvelles méthodes appliquées à la construction de lignes souterraines	38
Vögtli K.	Qu'est-ce que la numérisation? Che cos'è la numerizzazione?	42
König P.	Berechnung der Übertragungssicherheit von Zeichen für Mobilfunksysteme	49
Körner W.	Bedeutung der monolithischen mm-Wellen-Integration für Funk- und Radartechnik	57
	Verschiedenes – Divers – Notizie varie	
Kobelt Chr.	Information – eine Herausforderung	62
Sergy D.	Un dernier regard sur Telecom 87	66
Kartaschoff P.	XXII. Generalversammlung der Union Radio Scientifique Internationale	68
Kobelt Chr.	Eggishorn – neuer Stützpunkt im Richtstrahlnetz	68
Kobelt Chr.	Neue Hauptzentrale für Schaffhausen im kantonalen Ausland	69
Pitteloud J.	Messagerie électronique pour le transfert de documents	70
	Buchbesprechungen – Recensions – Recensioni	71
	Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve	73
	Summaries and Notices	76

Titelbild: Die Verteilung der Briefflut in grossen Postämtern wird immer mehr maschinell erledigt. Ein wichtiger Teil solcher Anlagen ist der Anschriftenleser (Vordergrund). Er setzt die maschinen- und in Blockschrift geschriebenen Adressen in einen Strichcode um. Dank diesem ist die Verteilmaschine (Hintergrund) in der Lage, den Brief ins richtige Fach zu leiten. Vgl. dazu den Artikel S. 62.

Couverture: Le tri du flot de lettres à traiter dans les grands centres postaux se fait de plus en plus à la machine. Un élément important de telles installations est le lecteur d'adresses (au premier plan). Il transforme en un code à bâtonnets les adresses écrites à la machine ou en capitales manuscrites. Grâce à ce code, la machine de tri (à l'arrière plan) peut diriger la lettre dans le bon casier.

In copertina: Nei grandi uffici urbani, la spartizione della posta-lettere sarà sempre più di tipo meccanico. Un elemento importante dell'impianto è il lettore d'indirizzi (in primo piano) che converte in un codice a strisce gli indirizzi scritti a macchina o in stampatello. Grazie a questo codice, la macchina di spartizione (sullo sfondo) può dirigere la lettera nella casella giusta